日期	2013/12/18	2
/ Date: _		

1213121958800066

Remittance Reference

(知有查詢,請致電客戶服務熱線 (852) 2836 8788 並引用上述編號) (Should you have any enquiry, please call our Service Hotline (852) 2836 8788 and quote the reference)

32A	匯款之貨幣及金額* Currency and Amount to be Remitted*	
56		SWIFT Code
57	收款銀行名稱及地址* Name and Address of Beneficiary's Bank* HIMALAYAN BANK PTD LTD,	SWIFT CODE HIMANPKA
	城市* City* KATHMANDU ** Province*	國家 ** (7) (1)
	美國匯款適用 For USA: UID No.	澳洲匯款適用 For Australia: BSB No.
	加拿大匯款適用 Fedwire No. For Canada: Transit Code	
59	收款人名稱* Name of Beneficiary * KARMA SAMTENLING BUDDHIST FOUNDATIO	N
_, /	收款人地址 Address of Beneficiary Karma Samten Ling Munastery, Swayambh	u, Kathmandy, Nepal
	收款人賬號/國際銀行賬號* A/C No. / IBAN of Beneficiary * 0 2 5 0 2 7 4 1 5 4 0 0 1 3 Telep	
70	給收款人附言 Message to Beneficiary 3rd Payment of Munitry Extension Pro	iect
	如應款人要求應款金額從中銀信用卡。應戶扣除,中銀信用卡(國際)有限公司將會從該信用卡應戶內收取信用卡應款行政費。A remittance by cre Limited and debited to BOC Credit Card [*] account if payment of the remittance is made by BOC Credit Card [*] . 本地銀行費用由本人(等)支付,海外銀行費用由收款人支付 I/We pay local bank charges and beneficiary pay overse 上述銀行和海外銀行費用由本人(等)支付 [請查閱背頁所載條款(第4條)] I/We pay local bank charges and overseas bank charges and overseas bank charges deduct from amount remitted	seas bank charges
	付款方法*Payment Method*由銀行或中銀信用卡#賬戶扣除,賬號 Debiting from bank or BOC Credit Card# A/C No. 如應款人要求應款金額從中銀信用卡#賬戶扣除,所有相關要用(如應用)將只可由相同的中銀信用卡#賬戶扣除,不可由其他賬戶扣除。If payme applicable) shall be debited to the same BOC Credit Card# account and shall not be debited to any other account. 若費用由其他賬戶扣除,請註明 If the charges are to be debited from other account, please specify 賬戶號碼 Account No. 《內施用於港幣中銀信用卡;不適用於中銀商務卡、採購卡、私人客戶卡·Intown卡、美元卡、中銀預付卡、中銀易建錢及澳門地區發行的中銀Commercial Card, Purchasing Card, Private Lable Card, Intown Card, USD Card, BOC Prepaid Card, BOC Express Cash Card as well as BOC Credit Card	に 信用卡及預付卡・Only HK Dollars BOC Credit Card will be accepted. BOC
FR	MITTANCE AMOUNT: USD12,879.30 FOR BANK USE ONLY R.DATE: 2013/12/19 COM.: HKD360.00 COM IN LIEU: HKD0.00 CABLE/POSTAGE: HKD0.00 OTHER COM.: HKD0.00 OM: A/C#012-588-1-011897-9 HKD100.360.00 AT@7.76440 .HONG KONG BUDDHIST COMPASSION CHARL TY FOUNDATION LIMITED THE A/C: /02502741540013 CME: KARMA SAMTENLING BUDDHIST FOUNDATION	
OL TR	00000071341 2013/12/18 13:46:59 92293 41371A 021643 000000 23110 IR REF : 1213121958800066 ANSACTION WILL BE PROCESSED ON NEXT OR INSTRUCTED WORKING DATE 逾時交易,將於下個/指定工作天處理)	
	註:此通知書需有本行機印方為有效;此通知書所列匯款以收款銀行收妥及通知作實。 This advice valid only with validation line; the remittance set out in this Advice is subject to the ACTI Banker.	
頒佈的 書上的 I/We h	等)已詳閱、理解並同意受背頁之條數所約束,茲要求 實行並向費行申請根據該等條款代辦上述之匯數。在不損害背頁條款之一般性的 任何條例、規則、守則或指引及「或在該等條例、規則、守則或指引的要求或因應任何監管機構之要求下使用,向收款人、收款銀行 資料及/或 責行不時存有本人(等)之任何其他資料。 ereby request and apply to your Bank to effect the above remittance subject to the conditions overleaf, which I/we have carefully read and fu lity of the conditions overleaf, I/we also acknowledge, agree and accept that the information supplied by me/us in this application form and/or a d, disclosed and/or transferred to the Beneficiary, the Beneficiary's banker, any of your Bank's correspondents or other persons as required by an	「江門 頁11 2 10 至11 取共他人工政路及1 取得19年八年7 集命に干 Ily understand and agreed to be bound by them. Without prejudice to t ny of my/our other information kept by your Bank from time to time m

致: 匯款人
To: Remitter HK Budhist Compassion Charity Foundar

聯絡電話 Contact Telephone No. 8/175/04

For BANK OF CHINA (HONG KONG) LIMITED

Authorized Signature

客戶 邇 **CUSTOMER ADVICE**

日州		 	_	Ċ
Date:				

匯款編號 1213111180613996 (如有查詢,請致電客戶服務熱線 (852) 2836 8788 並引用上述編號)

(Should you have any enquiry, please call our Service Hotline (852) 2836 8788 and quote the reference)

32A	匯款之貨幣及金額* Currency and Amount to be Remitted* U.S. キ フフ2フ、48
56	中轉銀行名稱及地址
57	Name and Address of Intermediary Bank 収款銀行名稱及地址* Name and Address of Beneficiary's Bank* HIMALAYAN BANK LIMITED , SWOTAMBU, SWIFT Code HIMALAYAN BANK LIMITED , SWOTAMBU, SWIFT Code
	城市* City* KATHMANDY Province* NEVAL @家* Country* NE PAL
	美國匯款適用英國匯款適用澳洲匯款適用For USA: UID No.For UK: Sorting CodeFor Australia: BSB No.加拿大匯款適用
_	Fedwire No. For Canada: Transit Code
59	收款人名稱* Name of Beneficiary * KARMA LUNGTOK THELCHE GURUNG
	收款人地址 Address of Beneficiary KARMA SAMTEN LING MONASTERY , SWUYANBY KATHMANDY , NEVAL
	收款人賬號/國際銀行賬號* A/C No. / IBAN of Beneficiary* 025-01-045030012 電話 Telephone No. 977-9851023512
70	給收款人附言 Message to Beneficiary MUNNYTY Food 3 months (OC+ - Dec 2013) 9802011284
	費用 * Charges * 如題教人要求匯款金額從中銀信用卡·應戶扣除,中銀信用卡(國際)有限公司將會從該信用卡應戶內收取信用卡匯款行政費。A remittance by credit card administration fee will be charged by BOC Credit Card (International) Limited and debited to BOC Credit Card* account if payment of the remittance is made by BOC Credit Card*. 本地銀行費用由本人(等)支付,海外銀行費用由收款人支付 I/We pay local bank charges and beneficiary pay overseas bank charges
	□ 本地銀行和海外銀行費用由本人(等)支付 [請查閱背頁所載條款(第4條)] L/We pay local bank charges and overseas bank charges [Please refer to (Condition No. 4) printed overleaf] □ 本地銀行和海外銀行費用由匯款金額中扣除 Local bank and overseas bank charges deduct from amount remitted
	付款方法* Payment Method* 由銀行或中銀信用卡#賬戶扣除,賬號 Debiting from bank or BOC Credit Card# A/C No. 012 50 101 201 Currency 60, 000 Curre
	『只適用於港幣中銀信用卡;不適用於中銀商務卡、採購卡、私人客戶卡、Intown卡、美元卡、中銀預付卡、中銀易建錢及澳門地區發行的中銀信用卡及預付卡。Only HK Dollars BOC Credit Card will be accepted. BOC Commercial Card, Purchasing Card, Private Lable Card, Intown Card, USD Card, BOC Prepaid Card, BOC Express Cash Card as well as BOC Credit Card and Prepaid Card issued in Macau are not applicable.
KEM	IITTANCE AMOUNT: USD7,學近傳即 FOR BANK USE ONLX, DATE: 2013/11/11 COM.: HKD240,00 COM IN LIEU: HKD0.00
,	CABLE/POSTAGE: HKDO.OO OTHER COM: HKDO.OO
	IN: A/C#012-588-1-011897-9 <u>HKD60,240.00</u> AT@7,7645000 HONG KONG BUDDHIST COMPASSION CHARI TY FOUNDATION LIMITED
8EN	E-A/C : /02501045030012 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
BEN	E : KARMA LUNGTOK-KHELCHE GURUNG
1	000086982 2013/11/11 16:05:11 76899 41409A 025369 000000 23110 REF : 1213111180613996
3	注:此通知書需有本行機印方為有效;此通知書所列匯款以收款銀行收妥及通知作實。 This advice valid only with validation line; the remittance set out in this Advice is subject to the ACTUAL RECEIPT and ADVICE of the Beneficiary's Banker.
本人(等 頒佈的() 已詳閱、理解並同意受背頁之條款所約束,茲要求 黄行並向黄行申請根據該等條款代辦上述之匯款。在不損害背頁條款之一般性的原則下,本人(等)確認、同意及接受 貴行根據由任何監管機構不時 任何條例、規則、守則或指引及/或在該等條例、規則、守則或指引的要求或因應任何監管機構之要求下使用,向收款人、收款銀行、任何 貴行之代理行或其他人士披露及/或轉移本人(等)填寫在申請

類性的任何條例,規則、寸則或指引及/致在級等條例,規則、寸則或指引的要求或因應任何監管機構之要求下使用,何収款人、收款銀行、任何 實行乙代理行或具他入士救路及/或轉移本人(等)理為在申請 者上的資料及/或 實行不時存存本人《等)上行句其他資料。

I/We hereby request and apply to your Bank to effect the above remittance subject to the conditions overleaf, which I/we have carefully read and fully understand and agreed to be bound by them. Without prejudice to the generality of the conditions overleaf, I/we also acknowledge, agree and accept that the information supplied by me/us in this application form and/or any of my/our other information kept by your Bank from time to time may be used, disclosed and/or transferred to the Beneficiary's banker, any of your Bank's correspondents or other persons as required by and/or in accordance with any laws, regulations, codes or guidelines as may be imposed by any regulatory authorities from time to time or as requested by any regulatory authorities.

For BANK OF CHINA (HONG KONG) LIMITED

致: To:	匯款人 Remitter <u></u> H K	Buildhist	Cum phission	Charity	eyndatto
	聯絡電話 Contact Telephor	Δ.			LEO.
	RMD 004				



H 793		
Date:	194	4
Date,		***

1213090259003115

答	户	頲	知	書
CUS	TOM	IER	ADV	

Remittance Reference

and the second of the second o	克德斯斯 斯斯 人名普勒	(Shou	查詢,蘭致電客戶服務熱線(ld you have any enquiry, please	call our Service Hotline (85	[編號] (2) 2836 8788 and quote the reference
	3	73.		4 1922年1	
32A 匯款之貨幣及金額率 Currency and Amount to be Rea	mitted* W.S. 🛧 🚶			を 1 を 1 を 1 を 1 を 1 を 1 を 1 を 1 を 1 を 1	
56 中轉銀行名稱及地址 Name and Address of Intermedi	iarv Rank			de de la companya de Notas de la companya	de jaron andre 12 de la composition de La composition de la
	11111	\	Renark: H.I	WIFT Code	S. Addition as a second
Name and Address of Beneficial	**************************************	MAK UMITED 8*	The second of second section of the second second section of the second section of the second section	WIFI Code	MANASINA -
City* Kil	NK WATHE	Province *	P. C	家* ountry*	
美國匯款適用 For USA: UID No.	英國匯款 For UK: S	適用 orting Code		l洲匯款適用 or Australia: BSB No.	
Fedwire No.	加拿大艦, For Canad	款適用 la: Transit Code			to the second
一 收款人名稱*	~ /A	and the second s			
Name of Beneficiary * 人人 收款人地址	KMH TANGTOK -	MILLIAE	Gukung		
Address of Beneficiary 人口 收款人賬號/國際銀行賬號*	ma Santan Ling	Monastry	, Sway (m), u	Larkon	ind, Nami
A/C No. / IBAN of Beneficiary	* (35-01-045°	030012	電話 Telephor	ie No. 077	afringer ("
10 給收款人附言 つい Message to Beneficiary O	Parmed for Norman	ty Extension (rolat man		ARDACII 200
IA 費用 * Charges *					
则應該人要求確認金額從中銀信用卡模 Limited and debited to BOC Credit Card®	裹戶扣除,中級信用卡(國際)有限公司將會 account if payment of the remittance is made b	從該信用卡賬戶內收取信用卡嶼 y BOC Credit Card®.	款行政費。A remittance by credit ca	nd administration fee will be cha	ged by BOC Credit Card (International)
□ 本地銀行费用由本人(等)支 □ 本地銀行和海外銀行費用由	付,海外銀行費用由收款人支付 I/本人(等)支付 I/請查閱背頁所載條素 I/匯款金額中扣除 I ocal bank grd ox	We pay local bank charges	and beneficiary pay overseas	bank charges	
本地銀行和海外銀行費用由	匯款金額中扣除 Local bank and ov	erseas bank charges deduct	from amount remitted	charges [Please refer to (C	ondition No. 4) printed overleaf]
	: 由銀行或中銀信用卡#賬戶扣除, Debiting from bank or BOC Credit (Pard# A/C No 3 3 ≤	GRR ROLL POT	G 貨幣	III Kim was Katal
如圖款人要求應款金額從中報信用卡/#	以戶扣除,所有相關費用(如適用)將只可由相 OC Credit Card® account and shall not be debited	的同的中级信用卡斯卢布阶,不d to any other account		Currency the remittance is made by BOC	The first state of the colored objects of the
TT J J J J J J J J J J J J J J J J J J	Herotta in the second of the s				excess cander all the related changes (it
若費用由其他賬戶扣除,請註明 賬戶號碼 Account No.	5.4 (a) (b) (b) (c) (d) (d) (d) (d) (d) (d) (d) (d) (d) (d	1480) 651, 400, 400	Als Mile		an the related charges (ir
若費用由其他賬戶扣除,諮註明 賬戶號碼 Account No.	(御商務主、保護上、ガナを出上・・・・・)	والتراجي والمتعلق	貨幣 Currency	- 及領付卡。Only HK Dollars E	OC Credit Card will be accepted, BOC
着費用由其他賬戶扣除,前註明 賬戶號碼 Account No. "只随用於證幣中銀信用卡:不適用於中 Commercial Card, Purchasing Card, Private [[]] TTANEE AM([]]])";	銀商務卡、採購卡、私人客戶卡 Intown F E Lable Card, Infown Card, USD Card, BOC Pr ISD 1 2 1 1 1 FOR BANK	والتراجي والمتعلق	貨幣 Currency	- 及復付 ド - Only HK Dollars E repaid Card issued in Macau are .	OC Credit Card will be accepted. BOC lot applicable.
着費用由其他賬戶扣除,請註明 賬戶號碼 Account No. "只越用於港幣中銀信用卡:不適用於中 Commercial Card, Purchasing Card, Private [M] TTAM("R: AM(NI)M")"	銀商務卡、採購卡、私人客戶卡 Intown fe Lable Card, Intown Card, USD Card, BOC Pr (SD) 1 (2015年)	· 美元卡 · 中銀百付卡 · 中銀易 epaid Card, BOC Express Cash Ca USE ONLY DATE : COM IN LIEU :	貨幣 Currency 连续及澳門地區發行的中級信用」 rd as well as BOC Credit Card and P 2013/09/02 	- 及賓付 序。Only HK Dollars E repaid Card issued in Macau are	OC Credit Card will be accepted. BOC lot applicable.
若費用由其他賬戶扣除,請註明 賬戶號碼 Account No. "只適用於港幣中銀億用卡:不適用於中 Commercial Card, Purchasing Card, Private EMTTANCE AMCUNIT : 1 CABLE/POSTAGE : }	銀商務卡、採購卡、私人客戶卡 Intown F E Lable Card, Infown Card, USD Card, BOC Pr ISD 1 2 1 1 1 FOR BANK	、美元卡、中銀頂付卡、中銀易 epaid Card, BOC Express Cash Ca	貨幣 Currency 建錢及澳門地區發行的中級信用 rd as well as BOC Credit Card and Pi 2013/09/02	- 及寮付卡 - Only HK Dollars E repaid Card issued in Macau are .	OC Credit Card will be accepted, BOC tot applicable.
者費用由其他賬戶扣除,前註申 賬戶號碼 Account No. *只随用於書作中銀信用卡:不適用於中 Commercial Card, Purchasing Card, Private 「MITTANCE AMOUNT!!! CABLE/POSTAGE: A: A/CNO12-588-1- HONG KONG BUDDMIST	銀筒移卡・接觸卡・私人客庁卡・Intown Fe Lable Card, Infown Card, USD Card, BOC Pr ISD 1 発表で表準 相 FOR BANK HK 1936(4)。00 - 011897-9 <u>UKD100</u> 。36 COMPASSION CHAR I	· 美元卡 · 中銀百付卡 · 中銀易 epaid Card, BOC Express Cash Ca USE ONLY DATE : COM IN LIEU :	貨幣 Currency 连续及澳門地區發行的中級信用」 rd as well as BOC Credit Card and P 2013/09/02 	upan Cara Issued in Macau are.	101 applicable.
者費用由其他賬戶扣除,前註明 賬戶號碼 Account No. "只適用於非單值用卡:不適用於中 Commercial Card, Purchasing Card, Private FMTTANCE AMOUNT: (2) (2) (2) (2) (3) (4) (5) (4) (5) (5) (6) (6) (7) (7) (7) (7) (7) (7) (7) (7) (7) (7	独画後年、採曜年、私人参F F Intown Fe Lable Card, Infown Card, USD Card, BOC Pr 18D1 年 日本 日本 FOR BANK HK 19380 00 18D0 00 -011897-9 HK 19100 35 「COMPASSION CHART T 15030012	· 美元卡·中級的付卡·中級易 epaid Card, BOC Express Casb Ca USE ONLY DATE: COM IN LIEW: OTHER COM: GO, OO	貨幣 Currency 建錢及澳門地區發行的中級信用 I rd as well as BOC Credit Card and P 2013/09/02 HKD0,00 HKD0,00 AT07,7663000 IMITED	upan Caru Issued III Macquiare.	101 applicable.
者費用由其他賬戶扣除,前註明 賬戶號碼 Account No. "只適用於證券中報信用卡:不適用於中 Commercial Card, Purchasing Card, Private EMITTANCE AMCHINT: 「CARLE/POSTAGE: F ACCOUNTS BURDINGS PRICE A/C / 025-01-04 ENE: KARMA JUNGTUK-	銀筒移下・経路下・私人客戸下・Intown Fe Lable Card, Infown Card, USD Card, BOC Pr (SD 12年度) (A) FOR BANK は 13年度) (A) FOR	· 美元卡·中銀函付卡·中銀易 epaid Card, BOC Express Casb. Ca USE ONLY, DATE: COM IN LIEU: OTHER COM.: 10.00 Y FOUNDATION L	貨幣 Currency 達錢及澳門地區發行的中級信用 I rd as well as BOC Credit Card and Pi 2013/09/02 HKD0,00 HKD0,00 ATE7,7663000 IMITED	upan Card Issued III Macquiare.	101 applicable.
者費用由其他賬戶扣除,前註明 賬戶號碼 Account No. "只越用於港幣中與信用卡:不適用於中 Commercial Card, Purchasing Card, Private INTITAMUSE AMCHAY! CABLE/POSTAGE: A / C**O12-588-1- HONG KONG BUDDHIST PAE: KARMA LINGTIK-	銀商移卡·採購卡·私人客戶卡·Intown E Lable Card, Intown Card, USD Card, BOC P. ISD 12 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	· 英元卡·中級配付卡·中級B epaid Cand, BOC Express Casb Ca USE ONLY DATE: COM IN LIEW: OTHER COM.: 10.00 Y FORINDATION 1.	貨幣 Currency / 性线及澳門地區發行的中級信用 rd as well as BOC Credit Card and Pi 2013/03/02 HKD0,00 HKD0,00 AT07,7663000 IMITED 00000 23110	upan Card Issued III Macquare.	101 applicable.
者費用由其他賬戶扣除,請註明 賬戶號碼 Account No. "只適用於連修中與信用卡:不適用於申 Commercial Card, Purchasing Card, Private INTTANCE AMCHAT! CABLE/POSTAGE: A CHO12-588-1- HONG KONG BUDDHIST PAE: KARMA LUNGTIK- 20000014234 2013/09/ IR REF: 12130902590	銀商移主 採購主 私人客戶卡 Intown E Lable Card, Intown Card, USD Card, BOC P. ISD 12 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	· 美元卡·中銀函付卡·中銀易 ***********************************	貨幣 Currency / 性线及澳門地區對行的中級信用 rd as well as BOC Credit Card and Pi 2013/09/02 HKD0 00 HKD0 00 AT07, 7663000 IMITED 00000 23110	September 11 Macqui are.	101 applicable. The second se
者費用由其他賬戶扣除,前註明 賬戶號碼 Account No. 《只随用於港幣中與信用卡:不適用於中 Commercial Card, Purchasing Card, Private MITTAMUX AMOUNT! COM + CABLE/POSTAGE ; A A/C**012-588-1- HONG KONG BUDDMIST RE A/C /025-01-09/ ME : KARMA LUNGT(K-	銀商移主 採購主 私人答片 intown E Lable Card, Intown Card, USD Card, BOC Pr (A) 11 発表を 作 FOR BANK (A) 12 発表を 作 FOR BANK (A) 13 A	· 美元卡·中級的付卡·中級與 epaid Cand, BOC Express Cash Ca USE ONLY DATE COM IN LIEU: OTHER COM.: 10.00 Y FORINDATION L.	貨幣 Currency	September 11 Macquistre 12 Mac	101 applicable.
者費用由其他賬戶扣除,前註明 賬戶號碼 Account No. "只随用於港幣中與信用卡:不適用於中 Commercial Card, Purchasing Card, Private MTTTAMCE AMOUNT: CARLE/POSTAGE: A (CRO)2-588-1- HONG KONG BUDDHIST A (CRO)2-588-1- HONG KONG B	銀商移主 採購主 私人客戶卡 Intown E Lable Card, Intown Card, USD Card, BOC P. ISD 12 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	· 美元卡·中級的付卡·中級與 epaid Cand, BOC Express Cash Ca USE ONLY DATE COM IN LIKH: OTHER COM.: 10.00 Y FOANDATION L.	貨幣 Currency 整数度門地區對行的中級信用 I rd as well as BOC Credit Card and P 2013/03/02	September 11 Macqui are.	101 applicable.

本人(等)已詳閱、理解並同意受育頁之條款所約束,茲要求 货行並向费行申請根據該等條款代錄上述之應該。在不損害背頁條款之一般性的原則下,本人(等)確認、同意及接受 货行根據由任何監管機構不時 類体的任何條例、規則、守則或指引及/或在該等條例、規則、守則或指引的要求或因應任何監管機構之要求下使用,向收款人、收款銀行、任何 费行之代理行或其他人士披露及/或轉移本人(等)填寫在申請 對上的資料及/或 費行不時存存本人(等)之任何其他資料。 I/We hereby request and apply to your Hank to effect the above remittance subject to the conditions overleaf, which I/we have carefully read and fully understand and agreed to be bound by them. Without prejudice to the generality of the conditions overleaf, I/we also acknowledge, agree and accept that the information supplied by me/us in this application form and/or any of my/our other information kept by your Bank from time to time may be imposed by any regulatory authorities from time to time or as requested by any regulatory authorities.

For BANK OF CHINA (HONG KONG) LIMITED

匯款人 Remitter 聯絡電話 Contact Telephone No.

RMD 004

Authorized Signature

	23					
	TOTAL .				4.1	
		44.0				
	Date	Sec. 1994			and the state of	
	Daic.	465 TA	1000000			
100		200		Marie and the		

注意 Note: 1. 靖用正精填寫,並在適當的地方加上剔號

Please complete in **Block Letters** and tick the applicable.

2. 欄位為紅色及有影部分必須填寫
Fields printed in RED with ** must be completed.

3. 請注意「收款人名稱」必須與收款銀行的账戶名稱完全相同。以免被收款銀行退回 有關騰款。如隨款往內地、論注意如收款服戶以中文名稱陽立,「收款人名稱」獨 必須以中文填寫。

Please ensure that the "Name of Beneficiary" is the same as the account holder name maintained at the beneficiary bank to avoid refund of r

匯款編	

1213080758800217

Remittance Reference (如有查詢,請致電客戶服務熱線 (852) 2836 8788 並引用上述編號)

(Should you have any enquiry, please call our Service Hotline (852) 2836 8788 and quote the reference)

·	Chinese name must be filled in when beneficiary accoun	nt is opened in Chinese name.	4	第:4 3 - 12 - 1	e salemana a
	款之貨幣及金額* rrency and Amount to be Remitted* ↓ ↓ ≤	· + 12011 2" *			
	轉銀行名稱及地址 me and Address of Intermediary Bank	製作機能があります。 ALLを機能がよりのは場合物が	1 (株) (1 (1 (1 (1 (1 (1 (1 (1 (1 (1 (1 (1 (1	SWIFT Code	
57 收 Na	款銀行名稱及地址 * me and Address of Beneficiary's Bank * 【[[[*]	ALAYAN BANK LIMUTE	n branch Male	WIFT Code	NPkA
	城市* City* KATHMANDY	音* Province*	. The state of the	國家* Country* N C I	ML
150 300 600	國匯款適用 USA: UID No.	英國匯款適用 For UK: Sorting Code		奧洲匯款適用 For Australia: BSB No.	
	Fedwire No.	加拿大匯款適用 For Canada: Transit Code		、Austria (1977年) A開発 Maria Austria (1977年) - 第二日本 Hara Antonia (1977年)	
2	收入名稱 来注意 3 来 Note 3 ne of Beneficiary KARMA LUW	FICK - KHELCHE	GURUNG	10 10 10 10 10 10 10 10	
Add	大人地址 Iress of Beneficiary Kはどれる こるい	tax Ling Monaster	y Swoyaml	iu, Kathmand	V. Vep. 1
A/C	大人眼號/國際銀行眼號* No./IBAN of Beneficiary* 0 2 5 ~ (11-045030012	電韻 Telepho	one No.	fr1923112
	文献人附言 isage to Beneficiary こくてでした。	of Nymorry	(10t D 100)	· 1	22444
如题 Limi	i.* Charges * 數人要求匯款金额從中銀信用卡·戰戶扣除,中銀信用卡 ted and debited to BOC Credit Card ^a account if payment of th 本地銀行費用由本人(等)支付,海外銀行費用	引由收款人支付 I/We pay local bank char	ges and beneficiary pay oversea	s bank charges	
	本地銀行和海外銀行費用由本人(等)支付 [請 本地銀行和海外銀行費用由匯款金額中扣除	查閱背頁所載條款(第4條)] I/We pay loca	al bank charges and overseas ban	k charges [Please refer to (C	ondition No. 4) printed overleaf]
如雌 upplic 若費 賬戶	(方法 * Payment Method * 由銀行或中銀信 Debiting from bar 脉大奏求雕核金额從中銀信用卡眼戸和條。所有相關實 able) shall be debited to the same BOC Credit Card* account 用由其他賬戶扣除。請註明 If the charges are 號碼 Account No. 用於邊帶中銀信用卡;不適用於中線商務卡,採牌卡。 seroial Card, Purchasing Card, Private Lable Card, Intown Car	IK OF BOC Credit Card* A/C No. II (如鹽用)辦其可由相同的中銀信用卡姆戶扣除 and shall not be debited to any other account. To be debited from other account, please	specify 貨幣 Currency		Credit Card all the related charges (if
REMIT	TANCE AMOUNT : USD12,8715	COM IN LIE COM IN LIE OTHER COM HKD100, 360, 00 ON CHARL TY FOUNDATION GURUNG	E: 2013/08/07 U: HKD0.00 : HKD0.00 AT@7.7689000 N LINITED		not applicable.
POOU OIR R TRANS (逾所	0105715 2013/08/06 16:14: EP : 1213080758800217 ACTION VILL BE PROCESSED F交易。將於下個/指定工作ヲ	49 92295 33438A 02164: ON NEXT OR INSTRUCTED 表實理)	3 000000 23110 WORKING DATE		er jost francisco (n. 1900) 19 Angelei - Lander Francisco (n. 1901) 19 Angelei - Lander Francisco (n. 1901) 19 Angelei - Joseph Francisco (n. 1901)
誰: !	比通知書需有本行機印方為有效;此通 Phis advice valid only with validation line Banker.	知書所列匯款以收款銀行收妥及資 ; the remittance set out in this Advic	重知作實。 re is subject to the ACTUAL	RECEIPT and ADVIC	E of the Beneficiary's
人(等)已詳! 你的任何條	間、理解並同意受背員之條款所約束,茲要求 貴行 例、規則、守則或指引及/或在該等條例、規則、守 /n 貴行不晓在有本人(第)之任何其他容別。	並向貴行申請根據該等條款代辦上述之匯款。 則或指引的要求或因應任何監管機構之要求	・在不損害背頁條款之一般性的原則 下使用・向收款人、收款銀行、任	リ下,本人(等)確認、同意及技 何 電行シ仕銀行或其他人士	を受 負行根據由任何監管機構不時 第78 ない 地質な カロボ

部上的資本及/數 實行不明任有本人等之生理與語文符。
I/We hereby request and apply to your Bank to effect the above remittance subject to the conditions overleaf, which I/we have carefully read and fully understand and agreed to be bound by them. Without prejudice to the generality of the conditions overleaf, I/we also acknowledge, agree and accept that the information supplied by me/us in this application form and/or may of my/our other information kept by your Bank from time to time may be used, disclosed and/or transferred to the Beneficiary, the Beneficiary's banker, any of your Bank's correspondents or other persons as required by and/or in accordance with any laws, regulations, codes or guidelines as may be imposed by any regulatory authorities from time to time or as requested by any regulatory authorities.

			245,86 to 32 4,335,	For BANK OF CHINA (HONG YOUGH) IN	****
#stem to	2. 一年的海榆区 58. m	51.15	ringa, a tra	For BANK OF CHINA (HONG KONG) LIMI	ILI
	J#**9				April 1974

: Remitter

正款人

Contact Telephone No.

Date:

戶

<u> JUS'</u>	<u> TOM</u>	ER_	<u>AD'</u>	VICE
TIO	TOM		A T) T	TOR

注意 Note: 1. 請用正楷填寫,並在適當的地方加上剔號

Please complete in **Block Letters** and tick the applicable.

2. 欄位為紅色及有^米部分必須填寫

Fields printed in RED with* must be completed.

3. 請注意「收款人名稱」必須與收款銀行的賬戶名稱完全相同,以免被收款銀行退回 有關匯款。如匯款往內地,請注意如收款賬戶以中文名稱開立,「收款人名稱」欄 必須以中文填寫。

Please ensure that the "Name of Beneficiary" is the same as the account holder name maintained at the beneficiary bank to avoid refund of remittance. If it is remittance to PRC,

匯款編號

1213062859816892

Remittance Reference

(如有查詢,請致電客戶服務熱線 (852) 2836 8788 並引用上述編號)

(Should you have any enquiry, please call our Service Hotline (852) 2836 8788 and quote the reference)

	Chinese name must be filled in when beneficiary account is opened in Chinese name.
32A	匯款之貨幣及金額* Currency and Amount to be Remitted* 以、S. ギフフン
56	中轉銀行名稱及地址 Name and Address of Intermediary Bank SWIFT Code
57	收款銀行名稱及地址* Name and Address of Beneficiary's Bank* HIMALAYAN BANK LIMITED SWOYAMDY SWIFT Code HIWANPKA
	城市* City* KATHMANDy
	美國匯款適用 英國匯款適用 For USA: UID No. For Code For Australia: BSB No.
	加拿大匯款適用 Fedwire No. For Canada: Transit Code
59	收款人名稱 * kōte 3
	收款人地址 Address of Beneficiary Karma Santen Ling Monustery Swayambu, Kathmandu, Nepal
100	收款人服號/國際銀行服號*
70	給收款人附言 Message to Beneficiary Nuhnfry Fool 3 months (July-Sept 2013) 9802011264
71A	費用 * Charges * 如題飲人要求匯數金額從中銀信用卡哪戶扣除,中銀信用卡個際)有限公司將會從該信用卡賬戶內收取信用卡題數行政費。A remittance by credit card administration fee will be charged by BOC Credit Card (International) Limited and debited to BOC Credit Card* account if payment of the remittance is made by BOC Credit Card*. 本地銀行費用由本人(等)支付,海外銀行費用由收款人支付 I/We pay local bank charges and beneficiary pay overseas bank charges 本地銀行和海外銀行費用由本人(等)支付 [請查閱背頁所載條款(第4條)] I/We pay local bank charges and overseas bank charges [Please refer to (Condition No. 4) printed overleaf] 本地銀行和海外銀行費用由匯款金額中扣除 Local bank and overseas bank charges deduct from amount remitted
71F	付款方法*Payment Method* 由銀行或中銀信用卡#賬戶扣除,賬號 Debiting from bank or BOC Credit Card# A/C No. 如應數人要求應數金額從中銀信用卡#賬戶扣除,所有相關費用(如適用)將只可由相同的中銀信用卡#賬戶扣除,不可由其他賬戶扣除。If payment of the remittance is made by BOC Credit Card# all the related charges (if applicable) shall be debited to the same BOC Credit Card# account and shall not be debited to any other account. 若費用由其他賬戶扣除,請註明 If the charges are to be debited from other account, please specify 賬戶號碼 Account No.
F	CMITTANCE AMOUNT: USD7,723.FUTO FOR BANK USE ONLY R. DATE: 2013/06/28 COM.: HKD400.00 COM IN LIEU: HKD0.00 CABLE/POSTAGE: HKD0.00 OTHER COM.: HKD0.00 ROM: A/C#012-588-1-011897-9 HKD60,400.00 AT07.7690000 HONG KONG BUDDHIST COMPASSION CHARI TY FOUNDATION LIMITED ENE A/C: /02501045030012 ENE: KARMA LUNGTOK - KHELCHE GURUNG
	00000083319 2013/06/28 14:19:44 79010 37577A 022692 000000 23110 UR REF : 1213062859816892
	は: 此通知書需有本行機印方為有效; 此通知書所列匯款以收款銀行收妥及通知作實。 This advice valid only with validation line; the remittance set out in this Advice is subject to the ACTUAL RECEIPT and ADVICE of the Beneficiary's Banker.

頒佈的任何條例、規則、守則或指引及/或在該等條例、規則、守則或指引的要求或因應任何監管機構之要求下使用,向收款人、收款銀行、任何 賃行乙代埋行或其他人士叛路及/蚁鸭移平人(寺)県為在申請 書上的資料及/或 賃行不時存有本人(等)之任何其他資料。 I/We hereby request and apply to your Bank to effect the above remittance subject to the conditions overleaf, which I/we have carefully read and fully understand and agreed to be bound by them. Without prejudice to the generality of the conditions overleaf, I/we also acknowledge, agree and accept that the information supplied by me/us in this application form and/or any of my/our other information kept by your Bank from time to time may be used, disclosed and/or transferred to the Beneficiary, the Beneficiary's banker, any of your Bank's correspondents or other persons as required by and/or in accordance with any laws, regulations, codes or guidelines as may be imposed by any regulatory authorities from time to time or as requested by any regulatory authorities.

For BANK OF CHINA (HONG KONG) LIMITED

t: 匯款人 b: Remitter <u>HK Buddhi</u> s	t Compassion	Charity Foundation
聯絡電話 Contact Telephone No		

RMD 004

GAN N	
Authorized Signature	

致: 匯款人 To: Remitter ₋

客 戶 通 知 書 CUSTOMER ADVICE

陸勤	・組	馳

1213042358814679

For BANK OF CHINA (HONG KONG) LIMITED

Remittance Reference

(如有查詢,請致電客戶服務熱線 (852) 2836 8788 並引用上述編號) (Should you have any enquiry, please call our Service Hotline (852) 2836 8788 and quote the reference)

32A	匯款之貨幣及金額* Currency and Amount to be Remitted* U. S. キョんソンナ
56	中轉銀行名稱及地址 Name and Address of Intermediary Bank SWIFT Code
57	收款銀行名稱及地址* Name and Address of Beneficiary's Bank* HIMALAYAN BANK LIMITED Swayanbu SWIFT Code HIMANPKA
	城市* City* KATH MAN DU
	美國匯款適用英國匯款適用澳洲匯款適用For USA: UID No.For UK: Sorting CodeFor Australia: BSB No.
	加拿大匯款適用 For Canada: Transit Code
<u>[59</u>	收款人名稱* Name of Beneficiary * KARNA LUNGTOK - KHELCHE GURUNG
_	w數人地址 Address of Beneficiary Karma Santa Ling Monastery, Swayambu, Kathnandu, Nepal
· u, u, · ·	收款人賬號/國際銀行賬號* 015-01-045030012 電話 Telephone No. 977-9851023552
70	- 給收款人附言 Message to Beneficiary Munhery Food (April-June 13)3 Klumbs d Cluther Hは15,000-980人の11284
71A	費用 * Charges * 如應數人要求匯數金額從中銀信用卡/賬戶扣除,中銀信用卡(國際)有限公司將會從該信用卡賬戶內收取信用卡匯軟行政費。A remittance by credit card administration fee will be charged by BOC Credit Card (International) Limited and debited to BOC Credit Card account if payment of the remittance is made by BOC Credit Card. 本地銀行費用由本人(等)支付,海外銀行費用由收款人支付 I/We pay local bank charges and beneficiary pay overseas bank charges 本地銀行和海外銀行費用由本人(等)支付 [請查閱背頁所載條款(第4條)] I/We pay local bank charges and overseas bank charges [Please refer to (Condition No. 4) printed overleaf] 本地銀行和海外銀行費用由匯款金額中扣除 Local bank and overseas bank charges deduct from amount remitted
71F	付款方法* Payment Method* 由銀行或中銀信用卡#賬戶扣除,賬號 Debiting from bank or BOC Credit Card* A/C No. 012 500 10 11 9 7 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9
PIK BEI	MITTANCE AMOUNT: USD9,卷44.卷即 FOR BANK USE ONLY, DATE: 2013/04/23 CUN.: HKD400.00 COM IN LIEU: HKD0.00 CABLE/POSTAGE: HKD0.00 OTHER COM.: HKD0.00 UM: A/C#012-588-1-011897-9. HKD75,400.00 AT@7.7762000 HONG KUNG BUDDHIST COMPASSION CHARI TY FOUNDATION LIMITED NE A/C: /02501045030012 NE: KARMA LUNGTUK - KHELCHE GURUNG
	0000077378 2013/04/23 14:18:11 76753 24586A 024582 000000 23110 R REF : 1213042358814679
	註:此通知書需有本行機印方為有效;此通知書所列匯款以收款銀行收妥及通知作實。 This advice valid only with validation line; the remittance set out in this Advice is subject to the ACTUAL RECEIPT and ADVICE of the Beneficiary's PへBanker.
領佈的 書上的	等)已詳閱、理解並同意受背頁之條款所約束,茲要求 貴行並向貴行申請根據該等條款代辦上述之匯款。在不損害背頁條款之一般性的原則下,本人(等)確認、同意及接受 貴行根據由任何監管機構不同 任何條例、規則、守則或指引及/或在該等條例、規則、守則或指引的要求或因應任何監管機構之要求下使用,向收款人、收款銀行、任何 貴行之代理行或其他人士披露及/或轉移本人(等)填寫在申詢 資料及/或 貴行不時存有本人(等)之任何其他資料。 ereby request and apply to your Bank to effect the above remittance subject to the conditions overleaf, which I/we have carefully read and fully understand and agreed to be bound by them. Without prejudice to the lity of the conditions overleaf, I/we also acknowledge, agree and accept that the information supplied by me/us in this application form and/or any of my/our other information kept by your Bank from time to time ma

Date:	
	 -

1213022159800126

H 331					
Date:					

2013/02/20

CUSTOMER

匯款編號

Remittance Reference

	(Should you have any enquiry, please call our Service Hotline (852) 2836 8788 and quote the reference)
32A	匯款之貨幣及金額* Currency and Amount to be Remitted* リング 1 2 8 7 5 7 5 7 5 7 5 7 5 7 5 7 5 7 5 7 5 7
56	中轉銀行名稱及地址 SWIFT Code
57	收款銀行名稱及地址* Name and Address of Beneficiary's Bank* トロリストング BANK LIMITED Swo you Wirt Code HIMANPKA
	城市* City* KATHMANDU Province* NEPAL Country* NEPAL
	美國匯款適用英國匯款適用For USA: UID No.For UK: Sorting CodeFor Australia: BSB No.
	加拿大匯款適用 Fedwire No. For Canada: Transit Code
 59	收款人名稱* — ame of Beneficiary * KARMA LUNGTOK - KHELCHE GURUNG
ĺ	- 本人地址 Address of Beneficiary 大仏 The Sant to Ling は wastry Swayamphy
	給收款人附言 Message to Beneficiary Puy Small Piece of land for Munhery *** *** ** ** ** ** ** ** ** ** ** **
	□ 本地銀行費用由本人(等)支付,海外銀行費用由收款人支付 I/We pay local bank charges and beneficiary pay overseas bank charges □ 本地銀行和海外銀行費用由本人(等)支付 [請查閱背頁所載條款(第4條)] I/We pay local bank charges and overseas bank charges [Please refer to (Condition No. 4) printed overleaf] □ 本地銀行和海外銀行費用由匯款金額中扣除 Local bank and overseas bank charges deduct from amount remitted
71F	付款方法* Payment Method
F B	EMITTANCE AMOUNT: USD1隻. 1875 母 FOR BANK USE ONLY R. DATE: 2013/02/21 COM.: HKD340.00 COM IN LIEU: HKD0.00 CABLE/POSTAGE: HKD0.00 OTHER COM.: HKD0.00 ROM: A/C#012-588-1-011897-9 HKD100.340.00 AT@7.7667000 HONG KOMG BUDDHIST COMPASSION CHARI TY FOUNDATION LIMITED ENE A/C: /02501045030012 ENE: KARMA LUNGTOK - KHELCHE GURUNG
0 T	700000071703 2013/02/20 15:12:28 77001 37533A 021299 000000 23110 MUR REF: 1213022159800126 RANSACTION WILL BE PROCESSED ON NEXT OR INSTRUCTED WORKING DATE (逾時交易,將於下個/指定工作天處理)

This advice valid only with validation line; the remittance set out in this Advice is subject to the ACTUAL RECEIPT and ADVICE of the Beneficiary's

註:此通知書需有本行機印方為有效;此通知書所列匯款以收款銀行收妥及通知作實。

For BANK OF CHINA (HONG KONG) LIMITED

Authorized Signature

汝: 匯款人 o: Remitter

Contact Telephone No. _

Banker.

/	日期	2013/01/07	(
	Date:		

CUSTOMER ADVICE

匯款編號

1213010858800079

Remittance Reference

(如有查詢,請致電客戶服務熱線 (852) 2836 8788 並引用上述編號) (Should you have any enquiry, please call our Service Hotline (852) 2836 8788 and quote the reference)

		·
32	2A 匯款之貨幣及金額* Currency and Amount to be Remitted*	
56	5 中轉銀行名稱及地址 Name and Address of Intermediary Bank	SWIFT Code
57	7 收款銀行名稱及地址 * Name and Address of Beneficiary's Bank * トーデー は しょく	SWIFT Code
	城市* City* Province*	國家* Country* Nona
	美國匯款適用 For USA: UID No.	澳洲匯款適用 For Australia: BSB No.
	加拿大匯款適用 Fedwire No. For Canada: Transit Code	
1	收款人名稱* Name of Beneficiary* Karma Lungtok - Khylche Gyryng	
$\left\{ \cdot \right\}$	收款人地址 Address of Beneficiary イルー シー・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	anto, hathranda pique
70	Telep	130 d 0 11 234 CTh + C \$15,000
71.	A 費用 * Charges * 如應款人要求應款金額從中銀信用卡/賬戶扣除,中銀信用卡(國際)有限公司將會從該信用卡賬戶內收取信用卡應款行政費。A remittance by crec Limited and debited to BOC Credit Card ^a account if payment of the remittance is made by BOC Credit Card ^a . ② 本地銀行費用由本人(等)支付,海外銀行費用由收款人支付 I/We pay local bank charges and beneficiary pay overs 如銀行和海外銀行費用由本人(等)支付 [請查閱背頁所載條款(第4條)] I/We pay local bank charges and overseas but 本地銀行和海外銀行費用由匯款金額中扣除 Local bank and overseas bank charges deduct from amount remitted	eas bank charges
	Debiting from bank or BOC Credit Card# A/C No. UND 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	
	COM.: HKD180.00 / COM IN LIEU: HKD0.00 CABLE/POSTAGE: HKD200.00 / OTHER COM.: HKD0.00 ROM: A/C#012-588-1-011897-9 HKD75,380.00 AT@7,76350 HONG KONG BUDDHIST COMPASSION CHARI TY FOUNDATION LIMITED	000
	BENE A/C : /001-01-045030017 BENE : KARMA LUNGTOK-KHELCHE GURUNG	
1	700000089634 2013/01/07 13:59:56 76750 25166A 025022 000000 23110 DUR REF : 1213010858800079 TRANSACTION WILL BE PROCESSED ON NEXT OR INSTRUCTED WORKING DATE (逾時交易,將於下個/指定工作天處理)	
	註:此通知書需有本行機印方為有效;此通知書所列匯款以收款銀行收妥及通知作實。 This advice valid only with validation line; the remittance set out in this Advice is subject to the ACTUA Banker.	
書上的 I/We he general be used	》)已詳関、理解並同意受背頁之條款所約束,茲要求 實行並向費行申請根據該等條款代辦上述之匯款。在不損害背頁條款之一般性的原任何條例、規則、守則或指引及/或在該等條例、規則、守則或指引的要求或因應任何監管機構之要求下使用,向收款人、收款銀行、資料及。 實行不時存有本人(等)之任何其他資料。 定时 recuperst and apply to your Bank to effect the above remittance subject to the conditions overleaf, which I/we have carefully read and fully ity of the conditions overleaf, I/we also acknowledge, agree and accept that the information supplied by me/us in this application form and/or any, disclosed and/or transferred to the Beneficiary, the Beneficiary's banker, any of your Bank's correspondents or other persons as required by and/osed by any regulatory authorities from time to time or as requested by any regulatory authorities.	性例 頁行之代理行或其他人士披露及/或轉移本人(等)填寫在申請 understand and agreed to be bound by them. Without prejudice to the

致: 匯款人 To: Remitter

Authorized Signature

For BANK OF CHINA (HONG

聯絡電話

Contact Telephone No. .